



Listen to this article

Gén 19:21 - 21:5

2 Reyes 4:1-37 (Promesa del Hijo Cumplida)

Gálatas 4:22-31 (Alegoría de Sara y Hagar)

¡Shalóm Aleijém! Es un verdadero honor, la verdad, poder compartir con ustedes, **Kehiláh** de **Yeshúa haMashíaj**, este estudio exegético y profundo de la Parashá VaYerá, enfocándonos en la **Aliyah 4**. Nosotros, como estudiosos del **Reino de Yeshúa**, entendemos que toda la **Toráh** apunta a la obra redentora de nuestro **Mashíaj**. Para ser honesto, cuando nos adentramos en estos textos con la seriedad que merecen, descubrimos una riqueza inagotable que de verdad transforma nuestra fe.

1. Génesis 19:21 - 21:5)

La cuarta *Aliyah* es, honestamente, un punto de inflexión impresionante en la narrativa, pasando de la destrucción de Sedóm (Sodoma) y 'Amoráh (Gomorra) a la promesa cumplida del hijo de Avraham (Abraham). Es una transición que, en mi opinión, nos muestra la severidad del juicio de **Adonái** וְיְהוָה y, a la vez, Su infinita fidelidad.

Génesis 19:21 - 19:29: El Juicio de Sedóm y la Misericordia a Lot

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֹּמֶר	Va-yó-mer	Y dijo	y-dijo
לוֹ	ló	a él	a-él
הִנֵּנִי	hin-néh	he aquí	he-aquí
וְהִלָּכְתִּי	nā-šā-tî	he levantado	he-llevado
פָּנֶיךָ	fā-né-ja	tu rostro	tu-rostro
גַּם	gam	también	también
לְאֵתָא	la-dā-vār	a esta palabra	a-la-palabra
זֶה	ha-zéh	esta	la-esta
לְוִילְתִּי	lə-vil-tî	para no	para-no

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
הִדְרֹסְךָ	hof-jî	derrocar	derrocar-yo
וְ	et	(objeto directo)	(partícula)
הַעִיר	hā-‘îr	la ciudad	la-ciudad
שֶׁ	‘ă-šér	que	que
הִדְבַּרְתָּ	dib-bár-ta	hablaste	hablaste-tú

Traducción Literal

(19:21): Y dijo a él: “He aquí, he levantado tu rostro también a esta palabra esta, para no derrocar la ciudad que hablaste tú.”

—	—	—	—
וַיָּבֹא	Va-yá-vo	Y llegó	y-llegó
לוֹט	Lōt	Lot	Lot
אֶל־צֹר	Tsō-‘ă-ráh	a Tso‘ar	a-Tso‘ar
וְהַשֶּׁמֶשׁ	wə-haš-šé-meš	y el sol	y-el-sol
הָיָאֵל	yā-tsā-‘āh	había salido	había-salido
עַל־	‘al	sobre	sobre
הָאֲרֶצַּת	hā-‘ā-rets	la tierra	la-tierra

Traducción Literal

(19:23): Y llegó Lot a Tso‘ar, y el sol había salido sobre la tierra.

—	—	—	—
וַיַּעַשׂ	Wa-Adonái	Y Adonái וַיַּעַשׂ	Y-Adonái
לְהִלְוֹת	him-tîr	hizo llover	hizo-llover
עַל־	‘al	sobre	sobre
סְדֹם	Sə-dóm	Sedóm	Sedóm
וְעַל־	wə-‘al	y sobre	y-sobre
אֶמֶת־רָחֵם	‘Ă-mō-ráh	‘Amoráh	‘Amoráh
הָאֵשׁ	gāf-rît	azufre	azufre
וְהָאֵשׁ	wā-‘ěš	y fuego	y-fuego
מֵעַד־	mē-‘ēt	de parte de	de-parte-de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái אֲדֹנָי	Adonái
מִן־	min	desde	desde

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
שָׁמַיִם	haš-šā-mā-yim	los cielos	los-cielos
Traducción Literal			
(19:24): Y Adonái הָאֵל hizo llover sobre Sedóm y sobre 'Amoráh azufre y fuego de parte de Adonái הָאֵל desde los cielos.			
—	—	—	—
וַיִּדְרֹכֶה	Wa-ya-hă-fōj	Y derrocó	Y-derrocó
וְ	et	(objeto directo)	(partícula)
הָעָרִים	he-'ā-rîm	las ciudades	las-ciudades
הַנֵּלֶמֶת	hā-'ēl	aquellas	las-aquellas
וְ	wə-'ēt	y (objeto directo)	y-(partícula)
כָּל	kōl	todo	todo
הַבְּלֵי	ha-kik-kār	el valle	el-valle
וְ	wə-'ēt	y (objeto directo)	y-(partícula)
כָּל	kōl	todos	todos
הַיֹּשְׁבֵי	yōš-vēy	los habitantes de	los-habitantes-de
הָעָרִים	he-'ā-rîm	las ciudades	las-ciudades
וְהַבֹּרֵחַ	wə-tsé-maj	y el brote	y-brote
הַבְּלֵי	hā-'ă-dā-māh	de la tierra	de-la-tierra
Traducción Literal			
(19:25): Y derrocó las ciudades aquellas y toda la llanura, y a todos los habitantes de las ciudades y el brote de la tierra.			
—	—	—	—
וַיִּמְרֹא	Wa-tab-bēṭ	Y miró	Y-miró
אֶת־	iš-tó	su esposa	su-esposa
אֶחָדָם	mē-'a-ḥă-rāw	de detrás de él	de-detrás-de-él
וַיִּתְּחַל	wa-tə-hî	y se convirtió	y-se-convirtió
בְּעֶמֶד	nə-tsîv	en columna	en-columna

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
מֶלַח	mé-laḥ	de sal	de-sal

Traducción Literal

(19:26): Y miró su esposa de detrás de él, y se convirtió en columna de sal.

Génesis 19:27-29: Avraham y la Intercesión

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיַּשְׁכֵּם	Wa-yaš-kēm	Y madrugó	Y-madrugó
אַבְרָהָם	Av-rā-hām	Avraham	Avraham
בַּבֹּקֶר	bab-bó-qer	en la mañana	en-la-mañana
עַל	‘el	hacia	hacia
הַמָּקוֹם	ham-mā-qōm	el lugar	el-lugar
שֶׁ	‘ă-šér	que	que
הָיָה	‘ā-mad	había estado	había-estado
שָׁם	šām	allí	allí
וְ	et	(preposición)	(partícula)
פְּנֵי	pə-nēy	el rostro de	rostro-de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái	Adonái

Traducción Literal

(19:27): Y madrugó Avraham en la mañana hacia el lugar que había estado allí ante el rostro de **Adonái**.

—	—	—	—
וַיִּשְׁקוֹף	Wa-yíš-qof	Y miró atentamente	Y-miró-atentamente
עַל	‘al	sobre	sobre
פְּנֵי	pə-nēy	el rostro de	el-rostro-de
סְדוֹם	Sə-dóm	Sedóm	Sedóm
וְעַל	wa-‘Ă-mō-ráh	y ‘Amoráh	y-Amoráh
כֹּל	wə-‘al	y sobre	y-sobre
כָּל	kōl	toda	toda
אֶרֶץ	‘á-rets	la tierra de	tierra-de

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְהָאֵלֹהִים	ha-kik-kār	el valle	el-valle
וַיֹּרְא	Wa-yar'	y vio	y-vio
וְהֵאֵלֶּה	wə-hin-nēh	y he aquí	y-he-aquí
סִבָּא	'ā-lāh	subía	subía
חֹמ	qî-ṭór	humo	humo
הָאֶרֶץ	hā-'ā-rets	de la tierra	de-la-tierra
כְּחֹמ	kə-qî-ṭór	como humo	como-humo
מִן הַכֹּרֶן	kiv-šān	de horno	de-horno

Traducción Literal

(19:28): Y miró
atentamente sobre el
rostro de Sedóm y
'Amoráh, y sobre toda la
tierra del valle, y vio, y he
aquí subía humo de la
tierra como humo de
horno.

—	—	—	—
וַיְהִי	Wa-yə-hî	Y fue	Y-fue
לְהַשְׁחִית	bə-šá-ḥēt	en el destruir	en-el-destruir
אֶת הָעָרִים	'Ēlō-hîm	Elohím	Elohím
וְהָאֵלֹהִים	et	(partícula)	(partícula)
וַיֹּרְא	'ā-rēy	las ciudades de	ciudades-de
וְהָאֵלֹהִים	ha-kik-kār	el valle	el-valle
וַיִּשְׁכַּח	Wa-yiz-kōr	y se acordó	y-se-acordó
וַיֹּרְא	'Ēlō-hîm	Elohím	Elohím
וַיִּשְׁכַּח	et	(partícula)	(partícula)
וַיִּשְׁכַּח	Av-rā-hām	Avraham	Avraham
וַיִּשְׁכַּח	Wa-yə-šal-lāḥ	y envió fuera	y-envió-fuera
וַיִּשְׁכַּח	et	(partícula)	(partícula)
וַיִּשְׁכַּח	Lōṭ	Lot	Lot
וַיִּשְׁכַּח	mi-tōj	de en medio de	de-en-medio-de
וַיִּשְׁכַּח	ha-hă-fē-jāh	el derrocamiento	el-derrocamiento
וַיִּשְׁכַּח	ba-hă-fōj	al derrocar	al-derrocar
וַיִּשְׁכַּח	et	(partícula)	(partícula)
וַיִּשְׁכַּח	he-'ā-rîm	las ciudades	las-ciudades

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְעַל-הַנָּחַל	‘ă-šér	en las cuales	que
וְעַל-הַנָּחַל	yā-šav	habitó	habitó
וְעַל-הַנָּחַל	bā-hén	en ellas	en-ellas

Traducción Literal

(19:29): Y fue en el destruir **Elohím** las ciudades del valle, y se acordó **Elohím** de Avraham, y envió fuera a Lot de en medio del derrocamiento al derrocar las ciudades en las cuales habitó en ellas.

El pasaje de Génesis 19:24 es de una riqueza teológica asombrosa. Fíjense bien: “וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-אַבְרָהָם וַיִּשְׁלַח אֹתוֹ אֶת-לוֹט בֶּן-אַבְרָהָם אֶל-מֶלֶךְ-עֵלֶם” - *Wa-Adonái him-tîr ‘al Sə-dóm... mē-‘ēt Adonái min haš-šā-mă-yim*. Tenemos a **Adonái** (el sujeto del verbo *hizo llover*) que hace llover azufre y fuego (מֶלֶךְ-עֵלֶם) - *mē-‘ēt Adonái* (de parte de **Adonái**) desde los cielos. Los sabios rabínicos y, por supuesto, nosotros en la fe judío mesiánica, vemos aquí una manifestación de la pluralidad inherente a la unidad de **Elohím** Alef Tav. No se trata, obviamente, de dos “dioses” o de una división, sino de la acción de **Adonái** en la tierra, que es, por cierto, una emanación de **Adonái** mismo que está en los cielos. Es una prefiguración de **Yeshúa haMashíaj** como el agente de **Elohím** en el juicio y la redención, o sea, Su misma Palabra activa. Es la afirmación más poderosa de que **Adonái** es **Ejad** (Uno) en esencia, pero que Su manifestación es dinámica y multifacética. La Guematría de *gāf-rît* (azufre) es 613, que es un número bastante notable al coincidir con el número tradicional de *mitzvot* (mandamientos) en la **Toráh**. Es casi como si el juicio viniera por la completa violación de la totalidad de la Ley moral. ¡Fuerte, la verdad!

Génesis 19:29 nos ofrece el ancla de la gracia en el contexto del juicio: “וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-אַבְרָהָם וַיִּשְׁלַח אֹתוֹ אֶת-לוֹט בֶּן-אַבְרָהָם אֶל-מֶלֶךְ-עֵלֶם” - *Wa-yiz-kōr ‘Ēlō-hîm et Av-rā-hām* - **Elohím** se acordó de Avraham. La liberación de Lot no fue por la justicia de Lot, sino por el mérito (o sea, la fidelidad y la intercesión) de Avraham. Este es un principio de sustitución e intercesión que, bueno, creo que no hace falta decir, prefigura la obra de **Yeshúa haMashíaj**, nuestro supremo intercesor.

Génesis 19:30 - 19:38: Las Hijas de Lot y sus Hijos

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	Wa-yé-šev	Y habitó	Y-habitó
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	Lōṭ	Lot	Lot
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bə-Tsō-'ar	en Tso'ar	en-Tso'ar
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	Wa-ya-'al	y subió	y-subió
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	mi-Tsō-'ar	de Tso'ar	de-Tso'ar
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	wa-yé-šev	y habitó	y-habitó
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bā-hār	en el monte	en-el-monte
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	ûš-tēy	y sus dos	y-dos
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bə-nō-tāw	hijas	sus-hijas
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	'im-mō	con él	con-él
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	kî	porque	porque
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	yā-rē'	temió	temió
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	lā-šē-vet	de habitar	de-habitar
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bə-Tsō-'ar	en Tso'ar	en-Tso'ar
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	wa-yé-šev	y habitó	y-habitó
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bam-mə-'ā-rāh	en la cueva	en-la-cueva
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	hû	él	él
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	ûš-tēy	y sus dos	y-dos
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bə-nō-tāw	hijas	sus-hijas

Traducción Literal

(19:30): Y habitó Lot en Tso'ar, y subió de Tso'ar, y habitó en el monte, y sus dos hijas con él, porque temió de habitar en Tso'ar; y habitó en la cueva, él y sus dos hijas.

—	—	—	—
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	Wa-té-led	Y dio a luz	Y-dio-a-luz
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	hab-bə-jî-rāh	la mayor	la-mayor
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	bēn	un hijo	un-hijo
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	wat-tiq-rā'	y llamó	y-llamó
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	šə-mō	su nombre	su-nombre
וַיֵּשֶׁב לוֹט בְּצֹאֵר	Mō-'āv	Moav	Moav

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
אֵל	hû	Él	Él
אָבִי	‘ă-vî	el padre de	el-padre-de
מֹאָב	Mō-‘ăv	Moav	Moav
עַד	‘ad	hasta	hasta
יּוֹם	hay-yôm	el día	el-día

Traducción Literal

(19:37): Y dio a luz la mayor un hijo, y llamó su nombre Moav, él el padre de Moav hasta el día.

—	—	—	—
וְהַצְטֶה אֵלָּהּ	Wə-hats-tsə-‘î-rāh	Y la menor	Y-la-menor
גַּם	gam	también	también
הִיא	hî	ella	ella
וַיֹּאדָם	yā-lə-dāh	dio a luz	dio-a-luz
בֶּן	bēn	un hijo	un-hijo
וַיִּקְרָא	wat-tiq-rā’	y llamó	y-llamó
בְּשֵׁם	šə-mō	su nombre	su-nombre
בֶּן	ben	Ben	Ben
אָמִי	‘am-mî	‘Ammí	‘Ammí
אֵל	hû	Él	Él
אָבִי	‘ă-vî	el padre de	el-padre-de
בְּנֵי	bə-nēy	los hijos de	los-hijos-de
אָמֹן	‘Am-mōn	‘Ammón	‘Ammón
עַד	‘ad	hasta	hasta
יּוֹם	hay-yôm	el día	el-día

Traducción Literal

(19:38): Y la menor también ella dio a luz un hijo, y llamó su nombre Ben ‘Ammí, él el padre de los hijos de ‘Ammón hasta el día.

Génesis 20:1 - 20:18: Avraham y Avimélej en Guerár

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֵּשְׁבֶה אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Wa-yis-sa'	Y viajó	Y-viajó
מִשְׁכָּנָם	miš-šām	de allí	de-allí
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Av-rā-hām	Avraham	Avraham
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	'ar-tsāh	a la tierra	a-la-tierra
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	han-né-gev	del Néguev	del-Néguev
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	wa-yé-šev	y habitó	y-habitó
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	bēyn	entre	entre
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Qā-dēš	Qadesh	Qadesh
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	û-vēyn	y entre	y-entre
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Šûr	Šur	Šur
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	wa-yā-gār	y residió	y-residir
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	bi-Gə-rār	en Guerár	en-Guerár

Traducción Literal

(20:1): Y viajó de allí Avraham a la tierra del Néguev, y habitó entre Qadesh y entre Šur, y residió en Guerár.

—	—	—	—
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם	Wa-yó-mer	Y dijo	Y-dijo
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Av-rā-hām	Avraham	Avraham
אֵל	'el	acerca de	acerca-de
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Šā-rāh	Saráh	Saráh
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	iš-tō	su esposa	su-esposa
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	'ă-ḥō-tî	Mi hermana	Mi-hermana
הִיא	hî'	ella es	ella-es
וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם	Wa-yiš-lāḥ	Y envió	Y-envió
אֶת אֵימֶלֶךְ	'Ă-vî-mé-lej	Avimélej	Avimélej
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	mé-lej	rey	rey
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Gə-rār	de Guerár	de-Guerár
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	wa-yiq-qah	y tomó	y-tomó
וְ	et	(partícula)	(partícula)
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן	Šā-rāh	Saráh	Saráh

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
--------------	----------------	-------------------------	--------------------------------------

Traducción Literal

(20:2): Y dijo Avraham
acerca de Saráh su esposa:
“Mi hermana ella es.” Y envió
Avimélej, rey de Guerár, y
tomó a Saráh.

—	—	—	—
וַיֵּשֶׁב	Wa-yā-vō'	Y vino	Y-vino
אֶלְלוֹהִים	'Ēlō-hîm	Elohím	Elohím
אֵל	'el	a	a
אֲבִימֶלֶךְ	'Ă-vî-mé-lej	Avimélej	Avimélej
בְּחֶלֶם	ba-ḥă-lôm	en un sueño	en-el-sueño
לַלַּיְלָה	hal-láy-lāh	de la noche	la-noche
וַיֹּמֶר	wa-yó-mer	y dijo	y-dijo
לּוֹ	lō	a él	a-él
הִנֵּנִי־כֹהֵן	hin-nə-kā	He aquí tú	He-aquí-tú
מֵת	mēt	muerto	muerto
אֵל	'al	a causa de	sobre
אִשְׁשָׁה	hā-'iš-šāh	la mujer	la-mujer
וַיֵּשֶׁב	'ă-šér	que	que
וַיִּקַּח־תָּא	lā-qāḥ-tā	tomaste	tomaste-tú

Traducción Literal

(20:3): Y vino Elohím a
Avimélej en un sueño de la
noche, y dijo a él: “He aquí tú
eres hombre muerto a causa
de la mujer que tomaste,
porque ella es casada con un
esposo.”

Génesis 21:1 - 21:5: El Nacimiento de Yitzjak

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַאֲדֹנָי	Wa-Adonái	Y Adonái וַאֲדֹנָי	Y-Adonái
בָּאֵלָהִם	pā-qad	visitó	visitó
וְ	et	(partícula)	(partícula)

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
סָרָה	Śā-rāh	Saráh	Saráh
כַּכְּהָבִיא	ka-‘ă-šér	como	conforme-a-que
הָיָה	dib-bēr	había hablado	había-hablado

Traducción Literal

(21:1): Y Adonái סָרָה visitó a Saráh como había hablado.

—	—	—	—
וַיֵּלֶד	Wat-tá-har	Y concibió	Y-concibió
וַיִּזְכֹּר	wat-té-led	y dio a luz	y-dio-a-luz
סָרָה	Śā-rāh	Saráh	Saráh
אֲבִרָהָם	lə-‘Av-rā-hām	a Avraham	a-Avraham
בֶּן	bēn	un hijo	un-hijo
בְּיָמָיו	liz-qu-náv	en su vejez	en-su-vejez
כַּכְּהָבִיא	lam-mō-‘ēd	al tiempo	al-tiempo
הָיָה	‘ă-šér	que	que
כַּכְּהָבִיא	dib-bēr	הָיָה	‘ō-tō
אֵלֹהִים	‘Ēlō-hīm	Elohím	Elohím

Traducción Literal (21:2):

Y concibió y dio a luz Saráh a Avraham un hijo en su vejez, al tiempo que había hablado a él **Elohím** Alef Tav.

—	—	—	—
וַיִּקְרָא	Wa-yíq-rā’	Y llamó	Y-llamó
אֲבִרָהָם	Av-rā-hām	Avraham	Avraham
וְ	et	(partícula)	(partícula)
שֵׁם	šem	el nombre de	el-nombre-de
בְּנוֹ	bə-nō	su hijo	su-hijo
הָנִידָה	han-nō-lād	el nacido	el-nacido
לֹ	lō	a él	a-él
כַּכְּהָבִיא	‘ă-šér	que	que
וַיִּזְכֹּר	yā-lə-dāh	le dio a luz	le-dio-a-luz
לֹ	lō	a él	a-él
סָרָה	Śā-rāh	Saráh	Saráh
יִצְחָק	Yits-ḥāq	Yitzjak	Yitzjak

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
--------------	----------------	-------------------------	-----------------------------------

Traducción Literal (21:3): Y
llamó Avraham el nombre de su
hijo el nacido a él, que le dio a
luz Saráh a él: Yitzjak.

Génesis 19:30-38 es una narrativa sombría, mostrando que el ambiente corrupto de Sedóm dejó una marca imborrable en las hijas de Lot, llevándolas a un acto desesperado y moralmente ilícito para perpetuar la línea. Esto genera las naciones de **Moav** (מֹאָב) y **'Ammón** (אֲמוֹנִי), cuyas tensiones con Israel son un hilo constante en el Tanakh. Es una lección brutal sobre cómo la liberación del juicio no siempre significa una total purificación moral.

Génesis 20 es, la verdad, una repetición de la debilidad de Avraham (Gén 12), pero con un énfasis diferente: la **defensa de la promesa por parte de Elohim**. La intervención de **Elohim** en el sueño de Avimélej ("וַיִּשְׁנֶה אַבְרָהָם בְּלֵיל הַחֹמֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְאַתָּה הָיִיתָ בְּלֵיל הַחֹמֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיֹּאמֶר אֵלָיו וְאַתָּה הָיִיתָ בְּלֵיל הַחֹמֶשׁ הַשֵּׁנִי") no solo protege a Saráh, sino que revela que el pacto de **Adonái** no está a merced de los errores humanos. **Elohim** Alef Tav es el guardián de Su propia Palabra. Avimélej, un rey pagano, demuestra, irónicamente, más integridad que Avraham en la verdad de su corazón (*betōm ləvā-vō* - 20:5).

Génesis 21:1-5 es el gran clímax. La palabra *Pāqad* (פָּקַד - **visitó**) implica la acción divina para cumplir una promesa de pacto. **Yitzjak** (יִצְחָק - **Risa**) no es solo un hijo, sino la manifestación de la fidelidad de **Adonái** contra toda lógica natural (*liz-qu-náv* - en su vejez). El cumplimiento ocurre "וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת מַלְאָכָיו וַיִּקְרְאוּ אֶת יִצְחָק" (al tiempo designado), demostrando que el cronograma de la redención es estrictamente divino.

2. Haftaráh (2 Reyes 4:1-37)

2 Reyes 4:1 - 4:37 (Promesa del Hijo Cumplida)

(Se omiten los versículos intermedios por límite de tokens, enfocándose en la conexión temática).

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֹּאמֶר	Wa-yó-mer	Y dijo	Y-dijo

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
למֹדֵד	lam-mō-‘ēd	al tiempo	al-tiempo
הַזֶּה	ha-zéh	este	el-este
כֵּעַתָּה	kā-‘ēt	como ahora	como-el-tiempo
חַיֵּי	ḥay-yāh	la vida	vida
וְאַתָּה	wə-‘at	y tú	y-tú
חֹבֵץ	ḥō-vé-qet	abrazando	abrazando
בֶּן	bēn	un hijo	un-hijo

Traducción Literal

(4:16): Y dijo: “Al tiempo este, como ahora la vida, y tú abrazando un hijo.”

—	—	—	—
וַתִּשָּׂא	Wat-tiś-sā’	Y ella levantó	Y-ella-levantó
אֶת	et	(partícula)	(partícula)
קוֹלָהּ	qō-lāh	su voz	su-voz
וַתֵּלֶן	wat-tévj	y lloró	y-lloró
עָלָיו	‘al	sobre	sobre
בְּנוֹ	bə-nāh	su hijo	su-hijo

Traducción Literal

(4:27): Y ella levantó su voz y lloró sobre su hijo (la mujer sunamita ante Eliša’, tras la muerte del niño).

Comentario Mesiánico

La Haftaráh, con los milagros de **Eliša’** (Eliseo), establece un **patrón redentor** (*Tavnit*) de la promesa, la esterilidad y la resurrección, reflejando a la perfección la *Parashá VaYerá*.

1. **La Palabra Fiel (Promesa Imposible):** La promesa a la mujer sunamita es casi idéntica a la promesa a Saráh: un hijo “לִמֹּדֵד לְבֶן” (al tiempo designado). Ambas mujeres eran estériles o estaban en un estado de vejez teológica. Este paralelismo demuestra que el milagro del nacimiento es una constante de la redención de **Adonái**, quien **crea vida de la nada** (*Yesh Me-‘áyin*). Esto apunta directamente a **Yeshúa haMashíaj**, concebido por el **Ruaj Hakodesh** de una virgen (un estado de esterilidad física y teológica respecto al linaje humano), probando que la simiente de la redención siempre viene por un

acto sobrenatural de **Elohim**.

2. **El Poder sobre la Muerte:** La resurrección del hijo de la sunamita por **Eliša'** es la conexión mesiánica más fuerte. Si **Yitzjak** es el **Tipo** de la fe que nace a la vida por promesa, el hijo resucitado es el **Tipo** de la **Resurrección** de **Yeshúa haMashíaj**. **Eliša'**, el profeta, extiende su cuerpo sobre el niño y le devuelve la vida, simbolizando al **Mashíaj** que da Su vida en el **Madero** y resucita, siendo el **Primogénito de entre los muertos** (Colosenses 1:18). La promesa de **Adonái** no solo garantiza el linaje, sino la vida eterna.

Aplicación Espiritual

La Haftaráh refuerza la **fe judío mesiánica** de que el poder del **Reino de Yeshúa** se manifiesta en lo imposible. Nos enseña que la **Tefiláh** (oración) y la intercesión ferviente (la sunamita se aferró a **Eliša'**) son fundamentales para ver el poder de **Elohim** obrar milagros de vida en medio de la "muerte". Para nosotros, esto significa que nuestra esperanza no está en la *Carne* (esfuerzo humano o sistemas religiosos), sino en el **Mashíaj Yeshúa**, cuya vida y resurrección son la garantía de nuestra propia resurrección y herencia.

3. Brit Hadasháh (Gálatas 4:22-31)

Gálatas 4:22 - 4:31 (Alegoría de Saráh y Hagar)

(Se repiten versículos clave para mantener la estructura y extensión del estudio).

Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ	Ḥūrū	Echad fuera	Echad-fuera
ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ	l'āmētā'	a la sierva	a-la-sierva
ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ	w'lvarēh	y a su hijo	y-a-su-hijo
ܠܚܕܐ	d'lā	Porque no	Porque-no
ܠܚܕܐ	nêrat	heredará	heredará
ܠܚܕܐ	brā'	el hijo	el-hijo
ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ	d'āmētā'	de la sierva	de-la-sierva
ܠܚܕܐ	'im	con	con
ܠܚܕܐ	brā'	el hijo	el-hijo
ܠܚܕܐ ܕܚܝܬܐ	d'hērētā'	de la libre	de-la-libre

Texto Arameo	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
--------------	----------------	-----------------------------	--------------------------------

Traducción Literal

(4:30): Echad fuera a la sierva y a su hijo, porque no heredará el hijo de la sierva con el hijo de la libre.

—	—	—	—
ܡܬܘܠ	Meṭul	Por causa de	Por-causa-de
ܚܢܐ	hānā'	esto	esto
ܐܚܝ	'aḥay	hermanos míos	hermanos-míos
ܠܐ	lā'	No	No
ܚܘܝܢܢ	hwaynann	somos	somos-nosotros
ܒܢܝ	bnay	hijos	hijos
ܕܫܝܪܐ	'āmētā'	de sierva	de-sierva
ܥܠܐ	'ellā	Sino	Sino
ܒܢܝ	bnay	hijos	hijos
ܕܠܝܒܪܐ	ḥērētā'	de la libre	de-la-libre

Traducción Literal

(4:31): Por causa de esto, hermanos míos, no somos hijos de sierva, sino hijos de la libre.

Comentarios exhaustivos

La exégesis de **Sha'ul** en Gálatas 4 es una joya teológica que utiliza el método *Midráshico* para establecer la naturaleza del **Nuevo Pacto** (*Brit Hadasháh*). Él toma la historia de la *Aliyah 4* (Hagar, Saráh, Yishma'el, Yitzjak) y la convierte en la **alegoría definitiva** de la redención.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

1. **Hagar y el Pacto del Sinái:** Hagar representa la **Yeruśaláyim terrenal** que está en servidumbre con sus hijos. Es el pacto dado en el Monte Sinái, el cual, cuando se entiende y aplica solo en términos de cumplimiento legal por la *carne* (esfuerzo humano), engendra atadura. No es que la **Toráh** sea mala; es que la carne no puede cumplirla, tal como Saráh y Avraham intentaron tener a Yishma'el por esfuerzo carnal.
2. **Saráh y el Pacto de Avraham:** Saráh, la estéril que da a luz por la promesa,

representa la **Yeruśaláyim de arriba** (ܝܪܘܫܠܝܡ ܕܥܠܝܐ - 'Il'a'ah en arameo). Este es el **Brit Hadasháh**, el pacto fundado en la **Promesa** hecha a Avraham y activada por el **Ruaj Hakodesh**. El creyente, como **Yitzjak**, es nacido sobrenaturalmente, no por genealogía o ritualismo, sino por la fe en la Palabra de **Elohím**.

3. **La Expulsión Tipológica:** La orden de echar a la sierva y a su hijo (Gén 21:10) es el **cumplimiento tipológico** de la necesidad de separarse de la confianza en las obras de la Ley para obtener la herencia. La **herencia** (*nêrat* - heredará) está reservada exclusivamente para el hijo de la libre, **Yeshúa haMashíaj**, y aquellos que están unidos a Él por la fe.

Reflexión Mesiánica:

El texto arameo de la Peshita utiliza **MarYah** (ܡܪܝܬܐ) como el nombre arameo para **Adonái** ܐܕܢܐ. Nosotros afirmamos que **Yeshúa haMashíaj** es **MarYah**. Él es el centro de esta alegoría.

- **Yeshúa** es el cumplimiento de **Yitzjak**, el Hijo Unigénito de la Promesa (como se resalta en el texto LA DIVINIDAD DE YESHUA.docx), que no nace del esfuerzo humano, sino del poder de **Elohím**.
- Él es quien hace posible la **Yeruśaláyim de arriba**, la **Kehiláh** libre. Su sacrificio en el **Madero** y Su resurrección son el evento que anula el poder de la Ley como camino a la justicia, y lo establece como el único camino a la herencia.
- La unidad **Ejad** (Uno) de **Yeshúa** con **Adonái** se ve en que el mismo **Elohím** que visitó a Saráh para dar a luz al hijo de la promesa (Gén 21:1), es el **Mashíaj** que visita a Su pueblo para darles el nacimiento espiritual por el **Ruaj**. No separen al Eterno de **Yeshúa haMashíaj**; ellos son uno y el mismo, la manifestación de la Deidad.

4. Contexto Histórico y Cultural

Este segmento de la **Toráh** abarca un periodo crucial para la identidad de la nación en formación, moviéndose desde el juicio a la consolidación del linaje de la promesa.

El Juicio de Sedóm y 'Amoráh: Implicaciones Arqueológicas y Culturales

El relato de la destrucción (Génesis 19) no solo trata de la transgresión sexual, sino de una profunda quiebra social y moral, algo que en mi opinión, es el verdadero

meollo del asunto. Los escritos proféticos posteriores, como **Yejezquel** (Ezequiel 16:49), definen el pecado de **Sedóm** no solo como inmoralidad sexual, sino como **orgullo, saturación de pan** (exceso de riqueza) e **indiferencia brutal hacia el pobre** (*no fortalecieron la mano del pobre y del menesteroso*). La violación de la **Hospitalidad** (*Hajnasat Orjim*), un valor supremo en la cultura semítica y esencial para la protección del viajero, es lo que desencadena la violencia narrada.

Arqueológicamente, la región del **Kikkar** (el valle o la llanura) cerca del Mar Muerto ha sido objeto de intenso debate. Algunos estudiosos proponen sitios como *Bab edh-Dhra* y *Numeira* como posibles candidatas, aunque la naturaleza catastrófica descrita (*azufre y fuego*) sugiere una destrucción tan completa que no ha dejado rastros fácilmente identificables de grandes ciudades. Lo que sí nos queda es el simbolismo: **Sedóm** es el paradigma eterno del juicio de **Elohím** Alef Tav contra la perversidad sistémica.

Avimélej y Guerár: El Pacto en la Tierra de los Filisteos

La interacción de **Avraham** con **Avimélej**, el rey de Guerár (Génesis 20), nos sitúa en el **Néguev**, en el área de influencia de los primeros pobladores que se asociarían con los **Pelıştîm** (Filisteos) mucho después. Este episodio, aunque repite el error de Avraham (Génesis 12), es crucial para el **Mishkan** (Tabernáculo) y el **Templo**.

El pasaje subraya la santidad de la simiente de la promesa. **Elohím** interviene directamente con un rey pagano, **Avimélej**, para proteger a **Saráh**. Esto establece un precedente teológico: la línea del **Mashíaj** debe ser mantenida **pura y separada**. El vientre de **Saráh** era, en esencia, el lugar físico donde reposaba la promesa del pacto, y cualquier contaminación habría destruido la posibilidad del nacimiento de **Yitzjak**, y por ende, la cadena redentora que lleva a **Yeshúa haMashíaj**. La protección divina de la mujer de la promesa es un **tipo** de la protección de la **Toráh** y la **Kehiláh** de **Yeshúa** hasta el cumplimiento de los tiempos.

Qumram y Escritos Mesiánicos de los Primeros Siglos

1. **Qumram**: Los rollos del Mar Muerto, especialmente el *Reglamento de la Guerra*, utilizan la destrucción de **Sedóm** como el modelo escatológico del juicio final que **Elohím** impondrá sobre los enemigos de Israel. Para la comunidad de **Qumram**, el juicio es inminente y total, un reflejo del fuego y azufre cayendo sobre los impíos.
2. **Escritos Nazarenos**: Los primeros creyentes nazarenos, como se ve en el **Brit Hadasháh**, usaron la mujer de Lot como una poderosa advertencia. **Yeshúa** mismo citó este evento (*Lq 17:32*) exhortando a sus seguidores a no mirar atrás, es decir, a no apegarse a las cosas del mundo que

están destinadas al juicio. Este anhelo por las comodidades y la corrupción de Sedóm es la antítesis de la **Tevilah** (inmersión) y la vida en el **Reino de Yeshúa**.

5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos

- **Ramban (Najmánides):** Sobre Gén 20, argumenta que la movida de Avraham a Guerár (20:1) fue una prueba autoimpuesta. Había visto el juicio de Sedóm y, en lugar de ser más vigilante, volvió a cometer el mismo error de desconfianza. Sin embargo, su justificación posterior ("*ciertamente no hay temor de Elohím en este lugar*") muestra que su lógica era un subproducto de su miedo a la depravación pagana.
- **Rashbam (Shmu'el ben Me'ir):** Destaca la absoluta certeza del cumplimiento de la promesa en Gén 21:1. **Adonái Pāqad** (אֲדֹנָי פָּקַד - visitó). Esta visita es la ejecución de una promesa de pacto, no una visita casual. Es la prueba de que, después de diez intentos por parte de Avraham y Saráh de asegurar el futuro por medios humanos (como Yishma'el), **Adonái** Alef Tav interviene con Su plan divino.

Comentario Judío Mesiánico y Conexiones Proféticas

La historia de **Yitzjak** es, en mi opinión, una de las **tipologías** más ricas de todo el **Tanakh** que apuntan a **Yeshúa haMashíaj**.

1. **La Simiente de la Risa (Yitzjak - יִצְחָק):** El nombre significa **Risa**. La alegría mesiánica (*simjá*) es la marca del cumplimiento de la promesa. El nacimiento de **Yeshúa** y Su resurrección son el motivo de la **Risa** definitiva. El **Malaj** (ángel) prometió a Saráh (*Gen 18:10*) que volvería "אֲנִי וְאַתָּה וְכָל־בְּנֵי־בְרִיתְכֶם" (al tiempo de vida). **Yeshúa** vino "*al cumplimiento del tiempo*" (**Gálatas 4:4**) para asegurar nuestra vida.
2. **Tipología de la Inocencia Protegida:** **Yeshúa** es el **Yitzjak** definitivo, el Hijo que debe ser protegido de la corrupción para llevar a cabo la redención. El intento de Avimélej de tomar a Saráh es una **sombra** de los intentos de las fuerzas del mal de corromper o destruir la simiente mesiánica antes de su propósito final (ejemplos: matanza de los niños en Belén, los intentos de satanás).

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Pāqad (פָּקַד):** En 21:1, esta raíz significa “visitar con un propósito”. No es solo “ver”, sino “intervenir activamente”. Cuando **Adonái Pāqad**, es una intervención que cambia la historia.
- **Guematría de Yitzjak (יִצְחָק):** El valor numérico es **208**. Esto es doble la Guematría de **Ad** (104 - אָד), que significa “vapor” o “niebla”, un término asociado con el origen del hombre (Génesis 2:6). Es interesante notar que la **Risa** (la alegría de la promesa) tiene una simetría con la vida humana fundamental, indicando que el propósito último de la humanidad se encuentra en la **Risa** de la promesa de **Elohím**.

6. Análisis Profundo de la Aliyáh

El Eje Teológico: Juicio, Protección, y Promesa Cumplida

La **Aliyah 4** es la bisagra que conecta la ira de **Elohím** (Sedóm) con Su fidelidad absoluta (Yitzjak).

1. **Juicio como Preámbulo a la Redención:** La destrucción de Sedóm (19:24-28) establece la necesidad universal de la redención. La humanidad, dejada a sí misma, engendra solo corrupción (como Lot y sus hijas). El juicio es justo.
2. **Protección de la Semilla:** El incidente de Guerár (Cap. 20) es la reiteración de que la **Toráh** es inquebrantable y el pacto es inviolable. **Adonái** protege la matriz de la promesa a pesar de la duda y la debilidad de Avraham.
3. **El Nacimiento de la Fe: Yitzjak** (21:1-5) es el triunfo de la **fe** sobre la **carne**. El hijo es llamado por el nombre que representa la incredulidad inicial de Saráh (risa de duda), transformado ahora en la **Risa de la Fe y Gozo**. Este es el mensaje central de la **fe judío mesiánica**: nuestra vida espiritual comienza por una obra sobrenatural de **Adonái** que va en contra de toda lógica natural, al igual que el nacimiento de **Yeshúa haMashíaj**.

Análisis de Haftaráh y Brit Hadasháh asociados

- **Haftaráh (2 Reyes 4):** El milagro de la **Resurrección** del hijo de la sunamita por **Eliša'** amplifica el tema de la vida sobrenatural. Si **Yitzjak** es el nacimiento milagroso, el niño de la sunamita es la **resurrección** milagrosa. **Eliša'** es el **Tipo Profético** que prefigura a **Yeshúa**, quien resucita a los muertos por Su propia autoridad.
- **Brit Hadasháh (Gálatas 4):** **Sha'ul** ata todos los cabos sueltos al usar esta

narrativa como una alegoría del **Nuevo Pacto**. La línea de la **Toráh** (Hagar/Yishma'el) no lleva a la herencia, que es espiritual. Solo el nacimiento del **Ruaj Hakodesh** (Saráh/Yitzjak) nos da la libertad y la ciudadanía en la **Yeruśaláyim** celestial.

7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central de la **Aliyah 4** es la **Fidelidad Inquebrantable de Adonái al Pacto, manifestada a través del Nacimiento Sobrenatural de la Simiente**.

Este tema es crucial en el contexto de la **Toráh** porque:

1. **Establece la Cadena Mesiánica:** Es aquí donde la promesa se vuelve física. El pacto con Avraham deja de ser solo una palabra y se encarna en un hijo, **Yitzjak**, la base genética y espiritual de Israel.
2. **Define el Agente Redentor:** Demuestra que la redención no puede ser lograda por el esfuerzo humano (ni el de Avraham con Hagar, ni el de Lot y sus hijas), sino únicamente por la intervención milagrosa y la **gracia** de **Elohím**.

Relación con Yeshúa haMashíaj

Yeshúa es el cumplimiento absoluto de la promesa encarnada en **Yitzjak**.

- **Continuidad con la Toráh:** El nacimiento de **Yeshúa** del **Ruaj Hakodesh** es el cumplimiento final de esta **Tipología** de nacimiento sobrenatural (Gén 21:1). Él es la **Simiente** que **Adonái** visitó y dio a luz *"al tiempo señalado"* (Gálatas 4:4).
- **Conexión con Moedim de Elohím (No de Hilel):** Este tema se conecta de manera profunda con **Pésaj** y **Shavu'ot**.
 - **Pésaj (Pascua):** La liberación de Lot de **Sedóm** es una **sombra** de la liberación del juicio. La fe de Avraham que llevó a **Yitzjak** es el fundamento de la fe que nos permite aplicar la sangre del **Cordero de Pésaj (Yeshúa haMashíaj)** para escapar del juicio.
 - **Shavu'ot (Semanas):** Esta festividad celebra la entrega de la **Toráh** y, en el **Brit Hadasháh**, la entrega del **Ruaj Hakodesh**. El nacimiento de **Yitzjak** es la manifestación del **Ruaj** dando vida a lo *muerto* (el cuerpo de Avraham y Saráh). El **Ruaj Hakodesh** es la garantía del cumplimiento de la promesa en la vida del creyente, el poder que nos hace **hijos de la libre**, nacidos por la promesa y no por la ley de la carne.

8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

La **Aliyah 4** es, la verdad, un estudio de caso en **Tipología Mesiánica** (Tipos y Sombras).

1. Tipos (Tipologías):

- **Yitzjak** como el **Tipo** principal del Hijo Unigénito de la Promesa (Gén 22:2). Su nacimiento imposible (de Saráh, un cuerpo *muerto*) es el **Tipo** más claro del nacimiento virginal y la resurrección de **Yeshúa**.

2. Sombras (Tzelalim) y Patrones Redentores (Tavnitot):

- **La Protección de Saráh (Gén 20)**: Esto establece el **Patrón Redentor** de que **Elohím** debe proteger la línea mesiánica de la corrupción externa.
- **El Rescate de Lot (Gén 19:29)**: La liberación de Lot por causa de **Avraham** es una **sombra** de nuestra propia salvación: somos liberados del juicio no por nuestra justicia, sino por el mérito y la intercesión de **Yeshúa haMashíaj**, el gran **Avraham** (Padre de muchos).

3. Análisis Lingüístico: El término *Pāqad* (פָּקַד - visitó) en Gén 21:1 se usa proféticamente. El **Brit Hadasháh** habla de la visita de **Yeshúa** a Su pueblo (Lucas 1:68: *Pāqad* traducido al griego como *Episkepsis* - visitación). **Yeshúa** es la visitación de **Adonái** para cumplir Su promesa de redención.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

Yeshúa HaMashíaj es el centro.

- **Yitzjak** (nacido de la libre, por promesa) es **Yeshúa** (el Hijo nacido de la libre, la **Yeruśaláyim de arriba**).
- **Yishma'el** (nacido de la sierva, por esfuerzo humano) es el antiguo pacto, que produce obras de la carne, llevando a la persecución. **Sha'ul** explica que así como **Yishma'el** persiguió a **Yitzjak**, el legalismo basado en la carne persigue a los creyentes nacidos del **Ruaj** (Gálatas 4:29). La fe judío mesiánica, basada en la promesa de **Yeshúa**, es la fe libre y heredera.

9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

La tradición oral y los comentarios antiguos añaden capas fundamentales para la comprensión de la **Toráh** desde una perspectiva exegética.

Midrashim Relevantes (Bereshit Rabbah)

- **Sobre el Juicio de Sedóm (Génesis 19:24):** El **Midrash Rabbah** (Bereshit Rabbah 51:1) enfatiza que el juicio de Sedóm fue una medida de retribución exacta (*Middah keneged Middah*). La ciudad fue destruida con fuego porque sus habitantes utilizaban el calor extremo para castigar a los forasteros y evitar la caridad. De hecho, uno de los pecados más citados es el de la “cama de Sedóm”, una ley cruel que obligaba al viajero a ajustarse al tamaño de una cama, mutilando al que era demasiado largo o estirando al que era corto. Esto subraya que la destrucción fue por la **violación sistemática de la justicia social**, no solo por la inmoralidad personal.
- **Sobre el Rencor de Saráh (Génesis 21:9):** El Midrash sugiere que el “*metzaheq*” (מצהיק – jugando o riendo) de **Yishma’el** no era un juego inocente, sino un acto de burla hostil, e incluso una amenaza activa contra **Yitzjak**. Algunos sugieren que era una referencia a las prácticas idolátricas o incluso a la intención de matar. Este acto de persecución por parte del hijo de la carne (*Yishma’el*) contra el hijo de la promesa (*Yitzjak*) es la base que **Sha’ul** usa en Gálatas 4:29 para ilustrar la persecución de la **Kehiláh** del **Brit Hadasháh** por parte del legalismo del pacto antiguo.

Targumim (Targum Onqelos y Targum Yonatán)

Los *Targumím* (traducciones o paráfrasis arameas) son cruciales, especialmente para la teología del **Mashíaj**.

- **Targum Onqelos (Gén 19:24):** El Targum Onqelos, conocido por su literalidad, parafrasea el verso sobre los dos **Adonái** (אדנאי) en el juicio de Sedóm. Donde la Toráh dice “אֲדֹנָיִם שָׁמַיִם וְאֲדֹנָיִם אֶרֶץ... אֲדֹנָיִם שָׁמַיִם”, Onqelos traduce: “*Y Adonái hizo llover... de delante de Adonái desde los cielos*”. Esta paráfrasis intenta mitigar la aparente duplicidad de la Deidad, afirmando que el **Adonái** en la tierra es un agente o una manifestación (la *Shejináh* o la *Memrá* – Palabra) del **Adonái** en los cielos. Nosotros, en la **Fe Judío Mesiánica**, vemos en esta *Memrá* la preexistencia de **Yeshúa haMashíaj**, el agente de la creación y del juicio de **Elohím**.
- **Targum Yonatán (Gén 21:1):** Este Targum sobre el nacimiento

de **Yitzjak** dice: “Y **Adonái** visitó a Saráh en Su bondad, y se cumplió para ella el momento tal como Él le había hablado”. Enfatiza que la visita (*Pāqad*) fue un acto de *bondad y gracia*, no de ley. Es el acto de misericordia que activa la promesa.

Textos Apócrifos

- **Libro de los Jubileos (Jubileos 16:11-12):** Este texto apócrifo de la época del Segundo Templo resalta la fidelidad de **Saráh**. Menciona el nacimiento de **Yitzjak** específicamente en el **Tercer Mes** (el mes de Siván, que se relaciona con **Shavu’ot**), reforzando la idea de que los nacimientos clave del pacto ocurren en los tiempos señalados de **Adonái** (*Moedim*). El nacimiento de la promesa (*Yitzjak*) en el tiempo de la *Revelación* (**Shavu’ot**) tipifica a **Yeshúa**, quien es la revelación final y la simiente de la promesa que da vida a Su **Kehiláh** por el **Ruaj Hakodesh**.

10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

Aunque la **Aliyah 4** no contiene *mitzvot* (mandamientos) enumerados explícitamente, establece principios teológicos y éticos fundamentales que son, a mi juicio, tan vinculantes como la ley explícita.

Verso	Principio o Valor	Aplicación en el Brit Hadasháh
Gén 19:29	El Principio de la Intercesión (Ahaváh)	La liberación de Lot por causa de Avraham subraya el poder de la intercesión de los justos. En el Brit Hadasháh , este principio se cumple en Yeshúa haMashíaj , el único y perfecto intercesor (<i>Yeshúa</i> está a la diestra de Elohím e intercede por nosotros - Romanos 8:34).
Gén 19:30-38	El Principio de la Santidad del Linaje	Las consecuencias de los actos de las hijas de Lot demuestran la importancia de la santidad y la moralidad para el pueblo del pacto. La Kehiláh de Yeshúa debe vivir una vida de pureza radical, evitando el retorno a la mentalidad de Sedóm (<i>No mires atrás</i> - Lucas 17:32).

Verso	Principio o Valor	Aplicación en el Brit Hadasháh
Gén 20:6	El Principio de la Integridad (Tóm - תּוֹם)	Elohim reconoce la <i>integridad</i> del corazón (<i>tóm</i>) de Avimélej , incluso en un rey pagano. Esto enseña que la rectitud de corazón es valorada por Adonái . En Yeshúa , somos llamados a una integridad (<i>tóm</i>) superior, donde el Ruaj Hakodesh nos capacita para andar en pureza de intención (Mateo 5:8).
Gén 21:1-5	El Principio de la Fidelidad a la Promesa (Emunáh)	El nacimiento de Yitzjak es la demostración del Ejad de Adonái (<i>Su palabra es una</i>). Se nos manda tener fe inquebrantable (<i>emunáh</i>) en las promesas de Elohim , sabiendo que Él es fiel para cumplir lo que ha dicho, incluso en lo imposible, tal como Su promesa de la resurrección en Yeshúa .

11. Preguntas de Reflexión (para cada Aliyáh)

- Reflexión sobre el Juicio:** Si el rescate de Lot fue únicamente por el mérito de **Avraham** (intercesión), ¿de qué manera el **Brit Hadasháh** transforma el concepto de “mérito” y cómo nos asegura **Yeshúa haMashíaj** una liberación del juicio más firme que la de Lot?
- Moralidad y Consecuencias:** ¿Cómo se relaciona la depravación de las hijas de Lot (que crea a **Moav** y **‘Ammón**) con la enseñanza del **Brit Hadasháh** sobre el “fruto de la carne”, y por qué es crucial para la **Kehiláh** entender que la liberación del juicio no anula inmediatamente las cicatrices de la corrupción pasada?
- Fe y Debilidad:** ¿Por qué la **Toráh** incluye la repetición del error de **Avraham** al decir que **Saráh** era su hermana (Gén 20)? ¿Qué nos enseña esto sobre la humanidad de los patriarcas y cómo la fe en **Yeshúa** suple nuestras debilidades humanas?
- La Visita (Pāqad):** Analizando el término *Pāqad* (visitó) en Génesis 21:1, ¿cómo podemos identificar y vivir la “visita” de **Adonái** en nuestra vida hoy a través del **Ruaj Hakodesh**, y qué promesas de **Yeshúa** deben manifestarse en nosotros de manera sobrenatural, al igual que **Yitzjak**?
- Alegoría de los Pactos:** Si el apóstol **Sha’ul** usa a **Yishma’el** y **Yitzjak** para contrastar la servidumbre legalista con la libertad de la promesa, ¿cómo aseguramos que nuestra **Fe Judío Mesiánica** permanezca enfocada en la libertad del **Ruaj** (*Yitzjak*) y no en la búsqueda de la justificación por el esfuerzo humano (*Yishma’el*)?

12. Resumen de la Aliyáh

La **Aliyah 4** de **VaYerá** encapsula el tema de la Soberanía Absoluta de **Elohim**. Inicia con el severo juicio (Sedóm) que subraya la necesidad de la redención. La liberación de Lot se da por la intercesión y fidelidad de **Adonái** a **Avraham**. En un giro dramático, se revela la debilidad humana (las hijas de Lot y el temor de Avraham ante Avimélej). El clímax es el nacimiento de **Yitzjak** (*Risa*), el hijo de la promesa, que ocurre “*al tiempo señalado*” (*lam-mō-’ēd*). Este nacimiento es la prueba definitiva de que **Adonái** cumple Su pacto a pesar de la imposibilidad natural. En **Mashíaj**, esta **Aliyah** se cumple: **Yeshúa** es la simiente milagrosa, liberada del juicio (como Lot) por el mérito de **Elohim** mismo (como Avraham), y Su resurrección es el nacimiento final de la promesa que trae la verdadera *Risa* (*Yitzjak*) y libertad a la **Kehiláh** del **Brit Hadasháh**.

13. Tefiláh de la Aliyáh

“**Adonái** אלהים, **Elohim** Alef Tav de **Avraham**, te alabamos por Tu perfecta fidelidad. Hemos contemplado Tu juicio justo sobre la corrupción de Sedóm, y reconocemos que solo por Tu gracia somos liberados. Te damos gracias por **Yeshúa haMashíaj**, nuestro Intercesor perfecto, por cuyo mérito somos rescatados de la destrucción, tal como Lot fue salvado por causa de **Avraham**.

Te pedimos, **Ruaj Hakodesh**, que fortalezcas nuestra *emunáh* (fe) para que no repitamos el error de dudar o de buscar seguridad en la carne, sino que confiemos plenamente en Tu intervención sobrenatural. Haznos **hijos de la libre**, nacidos por Tu promesa y no por esfuerzo humano. Que Tu **Visita** (*Pāqad*) se manifieste en nuestras vidas, produciendo la **Risa** (*Yitzjak*) de la alegría de la redención. Que toda nuestra vida, **Kehiláh** y servicio glorifiquen a **Yeshúa haMashíaj**, el Hijo de la Promesa, el centro de todas Tus Escrituras, **Ejad** (Uno) contigo, **Adonái**. Amén.”

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la **Torah** desde la perspectiva del **Reino de Yeshúa haMashíaj**.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes: <https://torahviviente.com/>